

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



号码 No. 191100B0/061347

兹证明：在所附自由销售证明书上的中国医药保健品进出口商会的印章属实。

Por el presente se hace constar que es auténtico el sello de CHINA CHAMBER OF COMMERCE FOR IMPORT & EXPORT OF MEDICINES & HEALTH PRODUCTS figurado en el adjunto CERTIFICATE OF FREE SALE.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized

Signature:

Lyu Cuilian

日期：2019年09月04日

(Date: Sep. 04, 2019)



中国医药保健品进出口商会

China Chamber of Commerce for Import & Export of Medicines & Health Products

Add: 11-12/F, Bldg3, Beijing INN, No.6 Nanzhuguan Hutong, Dongcheng Dist, Beijing, China P.C.100010

Tel: 0086 10 58036272/71/70/77/75/78

Fax: 0086 10 58036274

E-mail: md@cccmhpic.org.cn

Web-site: www.cccmhpic.org.cn

自由销售证明书

Certificate of Free Sale

CERTIFICADO DE LIBRE VENTA

2019YB0937

产品名称: 见附页

Product(s): SEE ATTACHMENT

Producto (s): VÉASE EL ANEXO

规格型号: 见附页

Model: SEE ATTACHMENT

Modelos: VÉASE EL ANEXO

销往国家: 智利

EXPORT TO : CHILE

Exportar a: CHILE

出口商: 上海昌军进出口贸易有限公司

Exporter: SHANGHAI CHANNELMED IMPORT & EXPORT CO., LTD.

Exportador: SHANGHAI CHANNELMED IMPORT & EXPORT CO., LTD.

地址: 上海市张杨路 707 号生命人寿大厦 1402 室

ADDRESS: ROOM 1402, NO. 707 ZHANGYANG ROAD, SHANGHAI, CHINA

Dirección: Habitación 1402, Calle ZHANGYANG NO. 707, SHANGHAI, CHINA

兹证明上述产品符合中华人民共和国有关标准, 已在中国注册, 准许在中国市场销售。出口不受限制。

THIS IS TO CERTIFY THAT THE ABOVE PRODUCT(S) COMPLY WITH THE RELEVANT STANDARDS OF THE P.R.CHINA, HAVE BEEN REGISTERED AND ARE ALLOWED TO BE SOLD IN CHINA. THE EXPORTATION OF THE ABOVE PRODUCT ARE NOT RESTRICTED.

Por el presente se certifica que los productos mencionados arriba cumplan con las normas pertinentes de la República Popular China, han sido registrados y han sido registrados y han sido permitidos vender en China. La exportación de los productos no tiene restricciones.

此证明自签发时起有效期 2 年。

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR TWO YEARS FROM THE DATE OF ISSUANCE.

Este certificado es válido por dos años a partir de la fecha de emisión.

中国医药保健品进出口商会

CHINA CHAMBER OF COMMERCE FOR IMPORT & EXPORT OF
MEDICINES & HEALTH PRODUCTS

EMITIDO POR: CHINA CHAMBER OF COMMERCE FOR IMPORT &
EXPORT OF MEDICINES & HEALTH PRODUCTS(sello)

证明日期: 2019 年 8 月 28 日

DATE: Aug. 28, 2019

FECHA 28 de agosto de 2019

自由销售证明书
Certificate of Free Sale
ANEXO

2019YB0937

号 No.	产品名称 Product(s)	Producto(s)	规格型号 Model Modelo
1	Face mask	Mascarilla facial	
2	Gauze sponge sterile and non-sterile	Compresa de gasa estéril y no estéril	
3	Sterile disposable protective clothing	Ropa de protección desechable estéril	
4	Absorbent cotton wool roll	Rollo del algodón	
5	Cotton ball	Torula de algodón	
6	Absorbent Gauze roll	Rollo de gasa absorbente	
7	Gauze and cotton tissue 500g	Apósito de gasa 500g	
8	Lap sponge sterile and non-sterile	Compresa de estéril y no estéril	
9	Abdominal pad	Apósito abdominal	
10	Gauze ball	Tórula de gasa	
11	Non woven swab sterile and non-sterile	Hisopos no gauze estériles y no estériles	
12	Triangular bandage	Venda triangular	
13	Gauze bandage	Venda de gasa	
14	Silk bandage	Venda de seda	
15	Zinc oxide adhesive plaster	Yeso adhesivo de óxido de zinc	
16	Zinc oxide adhesive plaster perforated	Yeso adhesivo de óxido de zinc perforado	
17	PE surgical tape	Cinta quirúrgica PE	
18	Non woven surgical tape	Cinta quirúrgica de papel	
19	Wound plaster	Yeso para heridas	
20	Wound dressing tapes	Cintas de apósitos para heridas	
21	Self adhesive wound dressing	Apósito autoadherente de heridas	
22	I.V. dressing	Apósitos Intra venosa	
23	Orthopaedic casting bandage	Vendaje ortopédico de fundición	
24	Plaster of paris bandage	Yeso de vendaje paris	
25	Orthopaedic padding	Acolchado ortopédico	
26	Cotton crepe bandage	Venda Gasa	
27	Cotton+viscose elastic bandage	Venda elástica de algodón + viscosa	
28	Conforming elastic bandage	Venda elastica ajustable	
29	Rubber elastic bandage	Venda elastica de caucho	
30	Net bandage	Venda de red	
31	Stockinette bandage	Venda de Stockinette	
32	Medical non woven adhesive	Adhesivo medico no tejido	
33	Cotton adhesive bandage	Venda adhesiva de algodón	
34	Under pads	Sabanilla absorbente	
35	Adult diaper	Pañal para adultos	
36	Cotton dental roll	Rollo de algodón dental	
37	Dust face mask	Mascarilla para polvo	
38	Doctor cap	Gorro de Cirujano	
39	Nurse cap	Gorro de enfermera	
40	Shoe cover	Cubre Calzado	
41	Hair net nylon	Malla (red) para pelo de Nylon	
42	Isolation gown	Bata de aislamiento	
43	Surgical gown	Bata quirúrgica	
44	P.E. apron	Pechera de P.E	
45	P.E. sleeve	Mangas de P.E.	
46	Bed sheet	Sábana de Cama	
47	Pillow case	Funda de almohada	
48	Cosmetic pad	Apósito cosmético	
49	Wooden cotton applicator sterile and non-sterile	Pincelador de algodón estéril y no estéril	
50	Wooden cervical scraper sterile and	Espátula cervical de madera estéril y no	

non-sterile	estéril	
Wooden tongue depressor sterile and non-sterile	Depresor de lengua de madera estéril y no estéril	
Cotton buds	Bastoncillos de algodón	
Table cover	Cubierta de mesa	
Surgical drapes	Paños quirúrgicos	
55 Latex surgical gloves sterile and non-sterile	Guantes quirúrgicos de látex estériles y no estériles	
56 Latex exam gloves sterile and non-sterile	Guantes de examen de látex estériles y no estériles	
57 Vinyl gloves	Guantes de vinilo	
58 Nitrile gloves	Guantes de nitrilo	
59 Gynaecology set	Conjunto de ginecología	
60 Disposable dressing kit	Kit para Curación desechable	
61 Disposable surgical razor kit	Kit de afeitado quirúrgico desechable	
62 Electrodes	Electrodos	
63 Digital thermometer	Termómetro digital	
64 Infrared thermometer	Termómetro infrarrojo	
65 Mercury thermometer	Termómetro de mercurio	
66 Vaginal speculum	Espéculo vaginal	
67 Urine collector pediatric	Colector de orina pediátrico	
68 Urine bag	Bolsa de orina	
69 Foley Catheter one way/two way/three way	Catéter de Foley de una vía / dos vías / tres vías	
70 Nelaton Catheter	Catéter Nelaton	
71 Endotraqueal tube with /without cuff	Tubo endotraqueal con / sin balón	
72 Berman Type Pharyngeal airway	vía aérea faríngea de Tipo Berman	
73 Reinforced endotracheal tube with/without cuff	Tubo endotraqueal reforzado con / sin balón	
74 Tracheostomy tube with/without cuff	Tubo de traqueostomía con / sin balón	
75 Guedel oral pharyngeal air-way	vía aérea faríngea oral Guedel	
76 Oxygen mask	Máscarilla de oxígeno	
77 Multi-vent mask	Máscarilla de Oxígeno Multi Vent	
78 Non-rebreath mask	Máscarilla de Oxígeno con reservorio	
79 Aerosol mask	Máscarilla de Oxígeno para Aerosol	
80 Tracheostomy mask	Máscarilla de traqueotomía	
81 Air cushion mask	Máscarilla con cojín de aire	
82 Nebulizer mask with tubing	Máscarilla de nebulizador con tubo	
83 Nebulizer with mouth piece	Nebulizador con pieza de boca	
84 Nasal oxygen cannula	Cánula nasal de oxígeno	
85 Penrose tube	Tubo de Penrose	
86 Oxygen tubing	Tubo de oxígeno	
87 Yankauer handle without tube	Mango Yankauer sin tubo	
88 Suction connecting tube	Tubo de conexión de aspiración	
89 Suction connecting tube with yankauer handle	Tubo de conexión de aspiración con mango Yankauer	
90 T-tube	Tubo T	
91 Male external catheter	Catéter externo masculino	
92 Venturi mask with 6 diluters	Máscarilla Venturi con 6 reguladores	
93 Suction catheter	Catéteres de succión	
94 Rectal tube	Tubo rectal	
95 Feeding tube	Tubo de alimentación	
96 Stomach tube	Tubo estomacal	
97 Amniotic membrane perforator	Perforadores de membrana amniótica	
98 Extractor mucus	Aspirador Nasal	
99 Umbilical cord clamp	Clamp de cordón umbilical	
100 I.D. bracelet	Brazalete de Identificación	
101 Colostomy discharge bag	Bolsas de colostomía	
102 Disposable syringe	Jeringa desechable	

	Disposable insuline syringe	Jeringa de insulina desechable	
	Disposable hypodermic needle	Aguja hipodérmica desechable	
	Scalp vein set	Set Cánula Intravenosa (tipo mariposa)	
	Infusion set	Set de irrigación	
	Blood transfusion set	Set de transfusión de sangre	
8	Infusion set with burette	Set de inrrigación con sodificador	
09	Flow regulator	Regulador de flujo	
110	I.V. cannula	cánula Intra Venosa	
111	Stopcock 3way/2way	Llave de paso 3 vías / 2 vías	
112	Heparin cap	Gorra de heparina	
113	Extension tube	Tubo de extensión	
114	Polyglycolic acid sutures	Suturas de ácido poliglicólico	
115	Polydioxanone sutures	Suturas de polidioxanona	
116	Chromic catgut sutures	Suturas catgut crómados	
117	Plain catgut sutures	Suturas catgut simple	
118	Polypropilene sutures	Suturas de polipropileno	
119	Polyester braided sutures	Suturas trenzadas de poliéster	
120	Silk braided sutures	Suturas trenzadas de seda	
121	Nnylon sutures	Suturas de nylon	
122	Suture needles	Agujas de sutura	
123	Surgical blades with/without handle	Hoja de Bisturi (con y sin mango)	
124	Blood lancet	Lanceta de sangre	
125	Alcohol prep pad	Apósito con alcohol	
126	Ear syringe	Jeringa para oídos	
127	Circular air cushion	Colchón de aire circular	
128	Tourniquet	Torniquete	
129	Disposable shaver	Maquina de afeitar desechable	
130	Scrub brush	Escobilla	
131	Latex tube	Tubo de látex	
132	Blood bags	Bolsas de sangre	
133	Urinal	Urinario	
134	Plastic bedpan	Orinal de plástico	
135	Autoclave paper bags	Bolsas de papel para autoclave	
136	Self seal sterilization pouch	Bolsa de esterilización auto-sellable	
137	Sterilization flat pouch	Bolsa plana de esterilización	
138	Sterilization gusseted pouch	Bolsa con fuelle para esterilización	
139	Sterilization roll pouch	Manga para esterilización	
140	Autoclave steam tape	Cinta de control para autoclave	
141	Eye pad sterile/unsterile	Parche estéril/ no estéril	
142	Surgical towel	toalla quirúrgica	
143	Vetflex bandage	Vendaje Vetflex	
144	Sport tape	Cinta deportiva	
145	Waterproof tape	Cinta impermeable	
146	Dental apron	delantal dental	
147	Dental bib	Babero dental	
148	Breast pad	almohadilla para el pecho	
149	Baby wipes	toallita de bebé	
150	Cervical collar	Collar cervical	
151	CPE gown	PECHERA PLATICA	
152	Wrist digital blood pressure monitor	Monitor de presión arterial digital de muñeca	



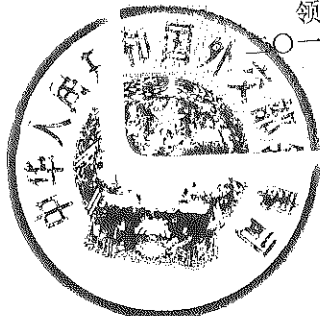
认字第190450813-001号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人(吕翠连)的签字属实。



中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一九年九月六日

李锡敬

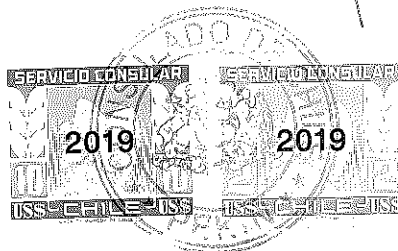


CONSULADO DE CHILE EN BEIJING
R.P. CHINA

EL CONSUL DE CHILE QUE SUSCRIBE CERTIFICA LA AUTENTICIDAD DE LA FIRMA ELECTRONICA DE DON LI XIWEN, PRIMER SECRETARIO DEL DEPARTAMENTO CONSULAR LEGALIZACIONES DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA R.P. CHINA.

NO. ACTUACION: 3720 ARANCEL ART. N° 4/10
DERECHOS US\$: 12.00 DIFERENCIA 10% US\$1.20
TOTAL PERCIBIDOS EN US\$ 13.20
PAGADO EN MONEDA DEL PAIS: ¥86.00
BEIJING, 09 DE SEPTIEMBRE DE 2019

MAURICIO CARABELLI
CONSUL



TODA DOCUMENTO LEGALIZADO EN ESTE CONSULADO DEBE SER REVALIDADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE CHILE. (De esta forma, su documento será reconocido por las autoridades chilenas).

Para ello, cuando llegue a Chile, diríjase al Departamento de Legalizaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, ubicado en calle Agustinas 1320 (esquina Teatinos), Santiago. El horario de atención es de 9:00 a 14:00 horas. El trámite no tiene costo.

Si usted es de provincia, lo invitamos a acercarse a su Gobernación más cercana y solicitar la legalización en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. Ellos enviarán a Santiago sus documentos, los que serán legalizados y enviados de regreso a la Gobernación, sin

